



**LATÍN**  
**NIVEL MEDIO**  
**PRUEBA 1**

Jueves 22 de mayo de 2003 (tarde)

1 hora

---

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste la pregunta 1.
- Se permite el uso de diccionarios en la prueba 1.

*Traduzca al español la parte del siguiente pasaje que aparece entre asteriscos. En la cara opuesta aparece la traducción del resto del pasaje.*

**1. Ovidio indica el parecido entre entregarse a una aventura de amores y a una guerra.**

militiae species amor est : discedite, segnes;  
non sunt haec timidis signa tuenda uiris.

235 \* nox et hiems longaeque uiae saeuique dolores  
mollibus his castris et labor omnis inest.  
saepe feres imbrem caelesti nube solutum  
frigidus et nuda saepe iacebis humo.  
Cynthus Admeti uaccas pauisse Pheraei  
240 fertur et in parua delituisse casa :  
quod Phoebum decuit, quem non decet ? exue fastus,  
curam mansuri quisquis amoris habes.  
si tibi per tutum planumque negabitur ire  
atque erit opposita ianua fulta sera,  
245 at tu per praeceps tecto delabere aperto,\*

det quoque furtiuas alta fenestra uias.

OVIDIO *Ars Amatoria* 2.233-46

El amor es una especie de guerra; idos vosotros haraganes; estos estandartes no deben ser protegidos por hombres tímidos.

...o una ventana alta también puede ofrecer una salida furtiva.

---